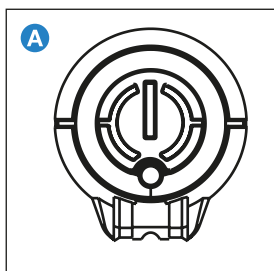
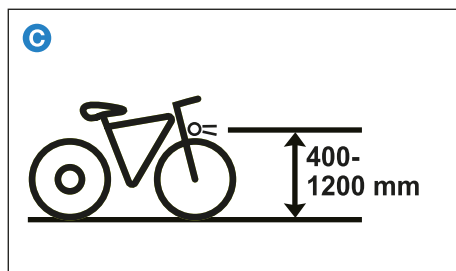
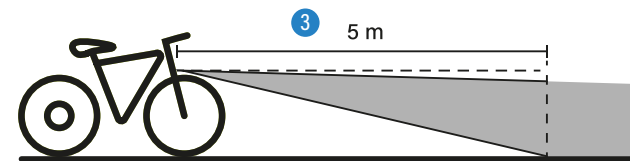
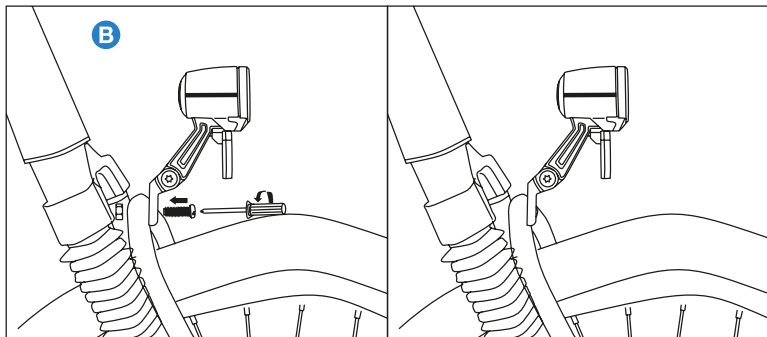
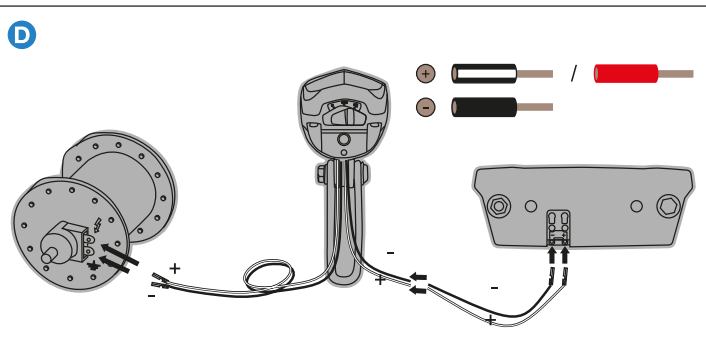


- D** Dynamo LED-Frontlicht 40
Betriebsanleitung
- EN** Dynamo LED Headlight 40
User manual
- FR** Phare avant à LED Dynamo 40
Mode d'emploi
- IT** Faro anteriore a LED Dynamo 40
Manuale d'uso
- NL** Dynamo LED-koplamp 40
Gebruiksaanwijzing
- DK** Dynamo LED-forlygte 40
Brukerhåndbok
- CZ** Přední LED světlo Dynamo 40
Návod k použití
- SK** Predné LED svetlo Dynamo 40
Návod na obsluhu


D

TECHNISCHE DATEN

- 1x weisse LED
- Überspannungsschutz
- Halter zur Befestigung an der Gabelbrücke
- 6V / 2,4W
- 6V DV = 45 Lux; 6V AC = 40 Lux
- Nettogewicht: 57,6 g
- Abmessung: 36 x 46 x 103 mm
- Spritzwasserschutz: IP44
- Gehäusematerial: ABS, Acryl

VERWENDUNG

- A** Funktion: EIN - AUS
- B** Bezugsachse parallel zur Fahrbahn
- C** Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängsmittelebene
- D** Das Frontlicht wird mit einem Doppelkabel mit zwei Adern direkt mit dem Dynamo verbunden. Der Masseanschluss (rote oder schwarz-weiße Ader) sollte an den Pluspol des Dynamos und die stromführenden Kabel (schwarze Ader) sollte an den Minuspol angeschlossen werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- 1 StVZO geprüft und in Deutschland für den Straßenverkehr zugelassen.
- 2 Der Scheinwerfer muss fest mit dem Fahrrad verbunden sein und die Lichtverteilung darf nicht verdeckt sein.
- 3 Die Einstellung des Scheinwerfers muss so erfolgen, dass andere Verkehrsteilnehmer nicht geblendet werden.
- 4 Besitzt das Fahrrad eine Dynamoschlussleuchte, so muss das Rücklicht am Scheinwerfer angeschlossen sein. Schlussleuchte(n) und Scheinwerfer dürfen nur gemeinsam einzuschalten sein, wenn sie mit Hilfe einer Lichtmaschine betrieben werden.

INSTANDHALTUNG

- 1 Verschmutzungen an der Lampe sollten mit neutralem Reinigungsmittel oder sauberem Wasser abgewischt werden.
- 2 Die Kabelklemmen sollten festsitzen.



WEEE Hinweise

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- 1x white LED
- Surge protection
- Bracket for mounting on the triple clamp
- 6V / 2,4W
- 6V DC = 45 lux; 6V AC = 40 lux
- Net weight: 57,6 g
- Dimensions: 36 x 46 x 103 mm
- Splash protection: IP44
- Housing material: ABS, acrylic

USAGE

- A** Function: ON - OFF
- B** Reference axis parallel to the road
- C** Reference axis parallel to the vehicle's longitudinal centreline
- D** The front light is connected directly to the dynamo via a twin-core cable. The earth connection (red or black-and-white wire) should be connected to the positive terminal of the dynamo, and the live wire (black wire) should be connected to the negative terminal.

SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Tested in accordance with the StVZO and approved for road use in Germany.
- 2 The headlamp must be securely attached to the bicycle and the light beam must not be obscured.
- 3 The headlamp must be adjusted so that other road users are not dazzled.
- 4 If the bicycle is fitted with a dynamo tail light, the rear light must be connected to the headlamp. Tail lights and headlamps may only be switched on together if they are powered by a dynamo.

MAINTENANCE

- 1 Dirt on the lamp should be wiped off with a neutral cleaning agent or clean water.
- 2 The cable clamps should be securely fastened.



WEEE Information

The symbol of a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective waste equipment that has become waste is to be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life. Old appliances do not belong in the household waste. To return your used electrical appliance, please use the appropriate return and collection systems or contact the dealer from whom you purchased the product or your local authority. As a rule, owners of WEEE must separate used batteries and accumulators that are not enclosed in the WEEE, as well as lamps that can be removed from the WEEE without destroying it, from the WEEE before handing it in at a collection point.

FR

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- 1 LED blanche
- Protection contre les surtensions
- Support de fixation sur le té de fourche
- 6V / 2,4W
- 6 V CC = 45 lux ; 6 V CA = 40 lux
- Poids net : 57,6 g
- Dimensions : 36 x 46 x 103 mm
- Indice de protection contre les projections d'eau : IP44
- Matériau du boîtier : ABS, acrylique

UTILISATION

- A** Fonction : MARCHE - ARRÊT
- B** Axe de référence parallèle à la chaussée
- C** Axe de référence parallèle au plan médian longitudinal du véhicule
- D** Le feu avant est raccordé directement à la dynamo à l'aide d'un câble double à deux fils. La borne de masse (fil rouge ou noir-blanc) doit être raccordée au pôle positif de la dynamo et le fil conducteur (fil noir) au pôle négatif.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1 Homologué selon le StVZO et autorisé à la circulation routière en Allemagne.
- 2 Le phare doit être solidement fixé au vélo et la diffusion lumineuse ne doit pas être obstruée.
- 3 Le réglage du phare doit être effectué de manière à ne pas éblouir les autres usagers de la route.
- 4 Si le vélo est équipé d'un feu arrière à dynamo, celui-ci doit être raccordé au phare. Le ou les feux arrière et le phare ne doivent pouvoir s'allumer qu'ensemble s'ils sont alimentés par une dynamo.

ENTRETIEN

- 1 Les salissures sur la lampe doivent être essuyées à l'aide d'un produit nettoyant neutre ou d'eau claire.
- 2 Les serre-câbles doivent être bien serrés.



Remarques relatives à la directive WEEE

Le symbole d'une poubelle barrée régulièrement apposé sur les appareils électriques et électroniques indique que l'appareil concerné, devenu déchet, doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa vie. Les vieux appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Pour retourner votre appareil électrique usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte appropriés ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit ou votre autorité locale. En règle générale, les propriétaires de DEEE doivent séparer les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas inclus dans le DEEE, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées du DEEE sans le détruire, du DEEE avant de le remettre à un point de collecte.

IT

DATI TECNICI

- 1 LED bianco
- Protezione da sovratensione
- Supporto per il fissaggio al ponte della forcella
- 6V / 2,4W
- 6 V CC = 45 lux; 6 V CA = 40 lux
- Peso netto: 57,6 g
- Dimensioni: 36 x 46 x 103 mm
- Protezione dagli spruzzi d'acqua: IP44
- Materiale dell'alloggiamento: ABS, acrilico

UTILIZZO

- A Funzione: ON - OFF
- B Asse di riferimento parallelo alla carreggiata
- C Asse di riferimento parallelo al piano mediano longitudinale del veicolo
- D Il faro anteriore viene collegato direttamente alla dinamo tramite un cavo doppio a due fili. Il collegamento di massa (filo rosso o bianco-nero) deve essere collegato al polo positivo della dinamo, mentre il cavo conduttore (filo nero) deve essere collegato al polo negativo.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- 1 Omologato secondo lo StVZO e omologato in Germania per la circolazione stradale.
- 2 Il faro anteriore deve essere fissato saldamente alla bicicletta e la distribuzione della luce non deve essere ostruita.
- 3 La regolazione del faro deve essere effettuata in modo tale da non abbagliare gli altri utenti della strada.
- 4 Se la bicicletta è dotata di una luce posteriore a dinamo, questa deve essere collegata al faro; la luce posteriore e il faro devono potersi accendere solo insieme, se alimentati da una dinamo.

MANUTENZIONE

- 1 Lo sporco presente sulla lampada deve essere rimosso con un detergente neutro o con acqua pulita.
- 2 I morsetti dei cavi devono essere ben fissati.



Note WEEE

Il simbolo di una pattumiera barrata, regolarmente esposto sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, indica che le rispettive apparecchiature diventate rifiuti devono essere raccolte separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati alla fine del loro ciclo di vita. I vecchi apparecchi non vanno gettati nei rifiuti domestici. Per restituire un apparecchio elettrico usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'autorità locale. Di norma, i proprietari di RAEE devono separare le pile e gli accumulatori usati che non sono inclusi nel RAEE, nonché le lampade che possono essere rimosse dal RAEE senza distruggerlo, dal RAEE prima di consegnarlo a un punto di raccolta.

NL

TECHNISCHE GEGEVENS

- 1x witte LED
- Overspanningsbeveiliging
- Beugel voor bevestiging aan de voorbrug
- 6V / 2,4W
- 6 V DC = 45 lux; 6 V AC = 40 lux
- Nettogewicht: 57,6 g
- Afmetingen: 36 x 46 x 103 mm
- Spatwaterbescherming: IP44
- Materiaal behuizing: ABS, acryl

GEBRUIK

- A Functie: AAN - UIT
- B Referentieas parallel aan het wegdek
- C Referentieas parallel aan het middenvlak in de lengterichting van het voertuig
- D De koplamp wordt via een dubbele kabel met twee aders rechtstreeks op de dynamo aangesloten. De aardingsaansluiting (rode of zwart-witte ader) moet worden aangesloten op de pluspool van de dynamo en de stroomvoerende kabel (zwarte ader) op de minpool.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- 1 Gekeurd volgens de StVZO en in Duitsland goedgekeurd voor het wegverkeer.
- 2 De koplamp moet stevig aan de fiets zijn bevestigd en de lichtverdeling mag niet worden afgeschermd.
- 3 De koplamp moet zo worden afgesteld dat andere weggebruikers niet worden verblind.
- 4 Als de fiets is uitgerust met een dynamogestuurd achterlicht, moet het achterlicht op de koplamp zijn aangesloten. Achterlicht(en) en koplamp mogen alleen gezamenlijk worden ingeschakeld als ze worden aangedreven door een dynamo.

ONDERHOUD

- 1 Vervuiling op de lamp moet worden weggeveegd met een neutraal reinigingsmiddel of schoon water.
- 2 De kabelklemmen moeten stevig vastzitten.



WEEE-aanwijzingen

Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak dat regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur staat, geeft aan dat de betreffende afgedankte apparatuur aan het einde van haar levensduur gescheiden van het ongesorteerde huisvuil moet worden ingezameld. Oude apparaten horen niet bij het huisvuil. Om uw gebruikte elektrische apparaat in te leveren, maakt u gebruik van de daarvoor bestemde inlever- en inzamel-systemen of neemt u contact op met de dealer bij wie u het product hebt gekocht of met uw gemeente. In de regel moeten eigenaren van AEEA gebruikte batterijen en accu's die niet in de AEEA zitten, alsmede lampen die uit de AEEA kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de AEEA scheiden voordat zij deze bij een inzamelpunt inleveren.

DK

TEKNISKE DATA

- 1x hvid LED
- Overspændingsbeskyttelse
- Beslag til montering på gaffelbroen
- 6V / 2,4W
- 6 V jævnstrøm = 45 lux; 6 V vekselstrøm = 40 lux
- Nettovægt: 57,6 g
- Mål: 36 x 46 x 103 mm
- Sprojtandsbeskyttelse: IP44
- Kabinetmateriale: ABS, akryl

ANVENDELSE

- A Funktion: TIL – FRA
- B Referakse parallel med kørebanen
- C Referakse parallel med køretøjets længdemidplan
- D Forlygten tilsluttes direkte til dynamoen med et dobbeltkabel med to ledere. Jordforbindelsen (rød eller sort-hvid ledning) skal tilsluttes dynamens pluspol, og den strømførende ledning (sort ledning) skal tilsluttes minuspolen.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

- 1 Godkendt i henhold til StVZO og godkendt til kørsel på offentlige veje i Tyskland.
- 2 Forlygten skal være fast monteret på cyklen, og lysfordelingen må ikke være tildækket.
- 3 Forlygten skal indstilles således, at andre trafikanter ikke blændes.
- 4 Hvis cyklen har en dynamodrevet baglygte, skal baglygten være tilsluttet forlygten. Baglygter og forlygte må kun kunne tændes samtidigt, hvis de drives af en dynamogenerator.

VEDLIGEHOLDELSE

- 1 Snavs på lampen bør aftørres med et neutralt rengøringsmiddel eller rent vand.
- 2 Kabelklemmerne skal sidde fast.



WEEE-henvisninger

Symbollet med en overstreget skraldespand, der regelmæssigt er bragt på elektrisk og elektronisk udstyr, angiver, at det pågældende affaldsudstyr, der er blevet til affald, skal indsamles separat fra usorteret husholdningsaffald, når dets levetid er udløbet. Gamle apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet. Hvis du vil aflevere dit brugte elektriske apparat, skal du bruge de relevante returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakte den forhandler, som du har købt produktet hos, eller din lokale myndighed. Som regel skal ejere af WEEE adskille brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er indeholdt i WEEE'et, samt lamper, der kan fjernes fra WEEE'et uden at ødelægge det, fra WEEE'et, inden de afleverer det på et indsamlingssted.

CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE

- 1x bílá LED
- Ochrana proti přepětí
- Držák pro upevnění na vidlicový můstek
- 6V / 2,4W
- 6 V DC = 45 luxů; 6 V AC = 40 luxů
- Čistá hmotnost: 57,6 g
- Rozměry: 36 x 46 x 103 mm
- Ochrana proti střikající vodě: IP44
- Materiál pouzdra: ABS, akrylát

POUŽITÍ

- A Funkce: ZAP – VYP
- B Referenční osa rovnoběžná s vozovkou
- C Referenční osa rovnoběžná s podélnou středovou rovinou vozidla
- D Přední světlo se připojuje přímo k dynamu pomocí dvojitého kabelu se dvěma vodiči. Zemní vodič (červený nebo černobílý vodič) by měl být připojen k kladnému pólu dynama a vodič vedoucí proud (černý vodič) k zápornému pólu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- 1 Testováno podle StVZO a schváleno pro silniční provoz v Německu.
- 2 Světlo musí být pevně připevněn k jízdnímu kolu a rozložení světla nesmí být zakryto.
- 3 Nastavení světlometu musí být provedeno tak, aby nedocházelo k oslnění ostatních účastníků silničního provozu.
- 4 Pokud je kolo vybaveno dynamovým zadním světlem, musí být zadní světlo připojeno ke světlometu. Zadní světlo (světla) a světlomet smí být zapnuty pouze společně, pokud jsou napájeny pomocí dynama.

ÚDRŽBA

- 1 Nečistoty na svítidle by se měly setřít neutrálním čisticím prostředkem nebo čistou vodou.
- 2 Kabelové svorky by měly být pevně utažené.



Pokyny k směrnici WEEE

Symbol přeškrtnuté popelnice, který se pravidelně zobrazuje na elektrických a elektro-nických zařízeních, znamená, že příslušné zařízení, které se stalo odpadem, má být po skončení své životnosti sbíráno odděleně od netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu. Pro odevzdání použitého elektrospotřebiče použijte příslušné systémy zpětného odběru a sběru nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na místní úřad. Majitelé OEEZ musí zpravidla před odevzdáním na sběrném místě oddělit od OEEZ použité baterie a akumulátory, které nejsou součástí OEEZ, a také zářivky, které lze z OEEZ vyjmout, aniž by došlo k jeho zničení.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

- 1x biela LED
- Ochrana proti prepätiu
- Držiak na upevnenie na vidlicovú hlavicu
- 6V / 2,4W
- 6 V DC = 45 luxov; 6 V AC = 40 luxov
- Čistá hmotnosť: 57,6 g
- Rozmery: 36 x 46 x 103 mm
- Ochrana proti striekajúcej vode: IP44
- Materiál puzdra: ABS, akryl

POUŽITIE

- A Funkcia: ZAP – VYP
- B Referenčná os paralelná s vozovkou
- C Referenčná os paralelná s pozdĺžnou stredovou rovinou vozidla
- D Predné svetlo sa pripája priamo k dynamu pomocou dvojžilového kábla. Zemiaci vodič (červený alebo čierno-biely vodič) by mal byť pripojený k kladnému pólu dynama a vodič vedúci prúd (čierny vodič) by mal byť pripojený k zápornému pólu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- 1 Skúšané podľa StVZO a schválené v Nemecku pre cestnú premávku.
- 2 Svetlo musí byť pevne pripojený k bicyklu a rozptyl svetla nesmie byť zakrytý.
- 3 Nastavenie svetlometu musí byť také, aby neoslepovalo ostatných účastníkov cestnej premávky.
- 4 Ak je bicykel vybavený dynamovým zadným svetlom, zadné svetlo musí byť pripojené k svetlometu. Zadné svetlo (svetlá) a svetlomet sa smú zapínať iba spoločne, ak sú napájané pomocou dynama.

ÚDRŽBA

- 1 Nečistoty na svietidle by sa mali utrieť neutrálnym čistiacim prostriedkom alebo čistou vodou.
- 2 Káblové svorky by mali byť pevne utiahnuté.



Pokyny týkajúce sa smernice WEEE

Symbol přeškrtnutej smetnej nádoby, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrických a elektronických zariadeniach, znamená, že príslušné zariadenie, ktoré sa stalo odpadom, sa má po skončení životnosti zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Staré spotrebiče nepatria do domového odpadu. Ak chcete odovzdať použitý elektrospotrebič, použite príslušné systémy spätného odberu a zberu alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili, alebo na miestny úrad. Majitelia OEEZ musia spravidla pred od-ovzdaním na zbernom mieste oddeliť od OEEZ použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v OEEZ, ako aj svetelné zdroje, ktoré sa dajú z OEEZ odstrániť bez toho, aby sa zničili.